



## Milotec-Frontschürze mit Gitter

### MONTAGEANLEITUNG

#### Lieferumfang:

- 1x Milotec-Frontschürze aus GFK
- 1x Streckgitter 3-teilig, verzinkt-schwarz pulverbeschichtet
- 4x Schraube M6x12 mit Unterlegscheibe
- 8x Blechmutter mit Schraube
- 1x Isopropanol-Reinigungstuch
- 3x PU-Kleber 50 ml + Klebedüse
- 1x Betaprime 5404 - 15 ml + Pinsel
- 1x Klebeanleitung
- 1x Lackierhinweis für GFK
- 1x Montageanleitung

**Hinweis:** Die Montage in einer Fachwerkstatt wird empfohlen!

**Wichtig:** Vor dem Lackieren die Frontschürze unbedingt bei einer Probemontage auf Passgenauigkeit überprüfen, da an der Karosserie Fertigungstoleranzen bestehen können. Gegebenenfalls muss die Frontschürze mittels geeignetem Werkzeug oder Schleifpapier angepasst werden.

**Vor dem Lackieren beachten:** Sofern das Fahrzeug mit einer Scheinwerfer-Reinigungsanlage ausgerüstet ist, müssen die Öffnungen hierfür entsprechend den Markierungen bearbeitet werden. Die Klebeflächen für die Streckgitter (innen) dürfen nicht mitlackiert werden (abkleben). **Bitte unbedingt den beiliegenden Lackierhinweis für GFK befolgen.**

## Přední nárazník Milotec s mřížkou

### MONTÁŽNÍ NÁVOD

#### Obsah balení:

- 1 x přední nárazník ze skelného laminátu
- 1 x třídílná ocelová pozinkovaná mřížka z tahokovu opatřená černou práškovou barvou (komaxit)
- 4 x šroub M6-12 s podložkou
- 8 x nástrčný závitový plíšek s vrutem
- 1 x odmašťovací ubrousek napuštěný v isopropanolu
- 3 x PU-lepidlo 50 ml s nástavcem
- 1 x lahvička přípravku Betaprime 5404 - 15 ml + štěteček
- 1 x návod pro lakování dílů z laminátu
- 1 x návod pro lepení
- 1 x montážní návod

**Upozornění:** Montáž doporučujeme svěřit odbornému servisu!

**Důležité:** Před lakováním dílu je bezpodmínečně nutné nejprve vyzkoušet lícování dílu s karosérií Vašeho vozu. Z důvodu výrobních tolerancí ocelových dílů karoserií automobilů je někdy zapotřebí drobných úprav vhodným nástrojem nebo brusným papírem.

#### Před lakováním nárazníku:

V případě montáže ostřikovačů světlometů je zapotřebí vypilovat do nárazníku Milotec příslušné otvory dle naznačeného obrysu na nárazníku. Plochy pro lepení mřížek (mřížky se lepí zevnitř nárazníku po obvodu větracích otvorů) nesmí být přelakovány, popř. musí být zbaveny laku např. brusným papírem. **Při lakování dbejte přiloženého návodu pro lakování.**

## Milotec front apron with grid

### FITTING INSTRUCTIONS

#### The pack contains:

- 1x Milotec light FGRP front apron
- 1x grids (3 parts), black powder-coated
- 4x screw M6x12 with wearing part
- 8x tin mother with screw
- 1x Isopropanole cleaning tissue
- 3x PU-adhesive 50 ml + nozzle
- 1x Betaprime 5404 -15 ml + brush
- 1x adhesive instructions
- 1x painting instructions for light FGRP
- 1x fitting instructions

**Note:** The assembly in a specialized workshop is recommended!

**Important:** Before the painting check at all costs all parts with a test assembly on passport exactness, because in the car body manufacturing tolerance can exist. If necessary the parts must be adapted by means of suitable tools or sandpaper to the intended places.

#### Pay Attention before painting:

If the vehicle is equipped with a headlamp washer system, the openings for it must be processed according to the markings. Do not paint the adhesion surfaces of the grids (inside) - protect by adhesive tape. **Please pay attention to the enclosed painting instructions for light FGRP!**

## Milotec jupe de front avec grille

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

#### Fournitures:

- 1x Milotec jupe de front de PRFV
- 1x Grille à extension (3 pieces), galvanisé noir couvert par la poudre
- 4x Vis M6x12 avec la rondelle
- 8x Mère de tôle avec la vis
- 1x Isopropanol chiffon de nettoyer
- 3x PU-colle 50 ml + buse
- 1x Betaprime 5404 -15 ml + pinceau
- 1x instructions de collage
- 1x instructions de vernissage pour PRFV
- 1x instructions de montage

**Note:** Le montage dans un atelier spécialisé est recommandé!

**Important:** Devant le vernissage absolument toutes les pièces à un montage d'essai sur l'exactitude de passport contrôlent, puisque à la carrosserie des tolérances de fabrication peuvent exister. S'il y a lieu les pièces doivent être adaptées au moyen de l'outil convenable ou papier-émeri aux places prévus.

**Devant le vernissage font attention:** Si le véhicule est équipé d'un système d'essuie-phares, traiter les ouvertures selon le marquage. Éviter absolument que les surfaces de collage des grilles à métal déployé (à l'intérieur) ne soient également vernies (les recouvrir avec du ruban adhésif). **Font attention, s'il vous plaît, au instructions de vernissage pour PRFV.**

## Milotec-Frontschürze mit Gitter

### MONTAGEANLEITUNG

**Nach dem Lackieren beachten:** Die Klebeflächen für die Streckgitter mit dem Reinigungstuch entfetten. Den Primer gut schütteln, die Klebeflächen mittels Pinsel bestreichen und ca. 20 Minuten ablüften lassen. Dann die Streckgitter mit dem PU-Kleber an der Frontschürze verkleben (Bild 1.). Hierbei ist das Gitter mit der Öffnung für die Abschleppöse in Fahrtrichtung rechts zu montieren. Die Blechmuttern (4 Stück je Seite) an den vorgebohrten Stellen (Bild 2) anbringen. Die Gitter fixieren und vor der weiteren Montage bei einer Raumtemperatur von ca. +20°C 6 Stunden trocknen lassen.

**Vorsicht:** Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

#### Montage der Milotec-Frontschürze am Fahrzeug:

1. Beide Frontscheinwerfer mit Blinkleuchten ausbauen.
2. Vorderen Stoßfänger ausbauen, evtl. vorhandene Scheinwerfer-Reinigungsanlage demontieren.
3. Die Gewinde der Original-Befestigungslöcher (links und rechts) mit einem 10 mm Bohrer durchbohren (Bild 3).
4. Ggf. die Scheinwerfer-Reinigungsanlage an der Milotec-Frontschürze montieren.
5. Die Milotec-Frontschürze mit den drei Original-Schrauben (Torx-25) oben am Frontblech befestigen (Schrauben noch nicht endgültig festziehen).
6. Die seitliche Befestigung erfolgt links und rechts mit je zwei Schrauben M6x12 und Unterlegscheiben durch die wie o.a. aufgebohrten Löcher.
7. Die Milotec-Frontschürze ausrichten und alle Schrauben festziehen. Die Innenkotflügel mit den acht Blechschrauben an der Milotec-Frontschürze anschrauben.
8. Beide Frontscheinwerfer mit Blinkern einbauen. Scheinwerfereinstellung überprüfen und ggf. korrigieren.

**Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt.**

## Přední nárazník Milotec s mřížkou

### MONTÁŽNÍ NÁVOD

#### Po nalakování nárazníku:

Plochy pro lepení mřížek odmastěte přiloženým ubrouskem - povrch utírejte jen v jednom směru. Před použitím důkladně protřepejte lahvičku přípravku Betaprime a štětečkem slabou vrstvou natřete lepicí plochy nárazníku. Naprimerované plochy nechte zhruba 20 minut zavadnout. Zevnitř nárazníku Milotec přilepte dle obr. 1 přiloženým jednosložkovým lepidlem přední boční mřížky včetně prostřední mřížky. Boční mřížka s otvorem je určena pro pravou stranu ve směru jízdy (otvor slouží k případnému našroubování tažného oka). Zafixujte správnou polohu mřížek a použité lepidlo nechte minimálně 6 hodin schnout v prostředí o minimální teplotě +20°C. Lepidlo je dostatečně vytvrdlé až za 24 hodin od dokončení lepení. Na příslušná místa (viz.obr.2) nasadte na každé straně nárazníku čtyři závitové plíšky (pro šrouby ve směru od předního kola), jež jsou součástí balení.

**Pozor:** Odmašťovací ubrousky jsou napuštěny isopropanolem který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

#### Postup montáže nárazníku Milotec:

1. Demontujte přední směrová světla a světlomety.
2. Demontujte originální přední nárazník, případně odmontujte ostřikovače předních světlometů.
3. Na levé i pravé straně vozu provrtejte dvě původní boční závitové díry vrtákem o průměru 10 mm (viz.obr.3).
4. V případě ostřikovačů světlometů tyto namontujte na nárazník Milotec a připojte.
5. Přiložte nárazník k vozu a pouze jej zachyťte třemi prostředními šrouby - použijte demontované originální šrouby s hlavou Torx-25.
6. Zevnitř skrze otvory zvětšené na průměr 10 mm zachyťte na levé i pravé straně vždy dva šrouby do nárazníku Milotec. Použijte námi dodaný spojovací materiál (2 páry šroubů M6-12mm s podložkou).
7. Nárazník usadte do správné polohy, zkontrolujte lícování s blatníky a poté všechny šrouby postupně dotáhněte. K nárazníku připevněte ochranné plastové výplně předních blatníků (zevnitř ve směru od kola), použijte námi dodaný spojovací materiál (8x vrut do závitového plíšku).
8. Demontované přední světlomety a směrová světla namontujte nazpět. Světlomety doporučujeme seřídít.

**Šťastnou cestu Vám přeje Milotec!**

## Milotec front apron with grid

### FITTING INSTRUCTIONS

#### Pay Attention after painting:

The adhesive surfaces for the grids with the cleaning cloth degrease. The primer well shake and apply it with the brush thinly to the adhesive surfaces of the parts and let it dry for approx. 20 minutes. Then the grids with the PU adhesive in the front apron close up (fig. 1.). Mount the grid with the opening for the tow lug facing right side forwards. Fasten the sheet metal nuts (4 pieces for each side) to the pre-borings (fig. 2.). The grids fix and dry 6 hours before the other assembly with an ambient temperature from approx. +20°C

**Caution:** Isopropanol cleaning tissues are highly flammable - this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

#### Assembly of Milotec front apron on the vehicle:

1. Dismantle both front headlamps with turn indicators.
2. Remove front bumper, if necessary, dismantle headlamp washer system.
3. Bore through threads of the original fixing holes (left and right) with a 10 mm drill (fig. 3).
4. If necessary, mount headlamp washer system to the Milotec front apron.
5. Attach Milotec front apron with the three original screws (Torx-25) to the top of the front sheet metal (do not tighten screws).
6. Perform side attachment left and right with two M6x12 screws and washers each through the hole bores according to above description.
7. Align Milotec front apron and tighten all screws. Tighten sheet metal screws of wheel-arch inner panel to the Milotec front apron.
8. Build in both front headlamps with turn indicators. Inspect headlamp setting and correct, if necessary.

**Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive**

## Milotec jupe de front avec grille

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

**Après le vernissage font attention:** Les surfaces collantes pour les grilles à extension avec le chiffon de nettoyage dégraisent. Les Primer secouent bien qui enduisent des surfaces collantes au moyen du pinceau et laisser aérer pendant env. 20 minutes.. Alors les grilles à extension avec la colle PU au tablier de front collent (fig 1.). Monter à cet effet la grille avec l'ouverture pour l'oeillet de remorquage sur le côté droit (par rapport à la direction de conduite). Placer les écrous à tôle (quatre par côté) dans les alésages préparés (fig. 2.). Les grilles fixent et séchent devant l'autre montage à une température ambiante de environ +20°C 6 heures.

**Attention:** Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables – donc ne jamais fumer pendant le montage!!

#### Montage du Milotec jupe de front au véhicule:

1. Démonter les deux phares avec clignotants.
2. Démonter le pare-chocs avant et, le cas échéant, le système d'essuie-phares.
3. Aléser les tarauds des trous de fixation d'origine (à droite et à gauche) à l'aide d'un foret de 10 mm (fig. 3.).
4. Le cas échéant, monter le système d'essuie-phares sur la jupe avant Milotec.
5. Fixer la jupe avant Milotec-en haut sur la tôle avant à l'aide des trois vis d'origine (Torx-25) (ne pas encore serrer totalement les vis).
6. La fixation sur le côté droit et sur le côté gauche se fait avec deux vis M6x12 et des rondelles devant être vissées dans les alésages préparés (voir ci-avant).
7. Vérifier le bon positionnement de la jupe avant Milotec et serrer toutes les vis. Fixer l'aile intérieure sur la jupe arrière Milotec à l'aide des huit vis à tôle.
8. Monter les deux phares avec clignotants. Vérifier et le cas échéant corriger le réglage des phares.

**Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage**